Horizon.taal

Jaargang 38 - nummer 224

Maart - april 2007



Onderscheiden in verschillende talen (p. 4)



100 jaar Esperanto-Antwerpen (p.6)

HORIZONTAAL

Tweemaandelijks tijdschrift, uitgegeven door de Vlaamse Esperantobond v.z.w., 38ste jaargang.

Verschijnt de 1ste van elke oneven maand.

Redactie en administratie:

Vlaamse Esperantobond v.z.w.
Frankrijklei 140
2000 Antwerpen
tel.: 03 234 34 00
fax: 03 233 54 33
E-post: horizon.taal#skynet.be
Webstek: http://www.esperanto.be/fel/nl.

Abonnementen: 25,00 EUR

Rekeningen:

t.n.v. Vlaamse Esperantobond, Antwerpen: KBC 402-5510531-55
of Fortis 001-2376527-06.

Redactie:

Lode Van de Velde

Medewerkers:

Petro De Smedt, Ivo Durwael, Agnes Geelen, Paul Peeraerts, Roland Rotsaert, André Ruysschaert, Emiel Van Damme, e.a.

Verantwoordelijke uitgever:

Paul Peeraerts, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.

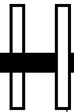
Advertentietarieven: (alle prijzen zijn in euro)

	1-malig	3-malig*	6-malig*
formaat 1/1:	250	625	1000
formaat 1/2:	150	375	600
formaat 1/3:	110	275	440
formaat 1/4:	80	200	320
formaat 1/6:	55	140	220
formaat 1/12:	30	75	120

* Inlassing van 3x dezelfde advertentie
van een door u drukklaar geleverd exemplaar.

Op deze tarieven geldt het BTW-tarief van 21%.

Kleurtoeslag bedraagt 125 euro per kleur en per inlassing.



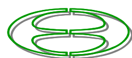
Esperanto op de radio

Door de hele internet-rage wordt de klassieke radio weleens uit het oog verloren. Je kan dus nog steeds naar radio-uitzendingen in het Esperanto luisteren via de wereldontvanger!

Op http://www.akueck.de/eodx.htm staat een volledig overzicht van de frequenties en tijdstippen van de uitzendingen, dat we voor één keer hier overnemen:

```
Horo [UT] Tagoj   Sendostacio              Frekvencoj [kHz]   Rimarko
---------------------------------------------------------------------------
0100-0155 ------7 Radio Rio-de-Jhanejro  1400
0700-0730 1------ Radio Havano Kubo      6000 9820?
0945-1000 1------ Radio Rio-de-Jhanejro  1400
1100-1200 1234567 China Radio Internacia 6100 7210
1300-1400 1234567 China Radio Internacia 9440 11650
1500-1530 1------ Radio Havano Kubo      11760
1700-1755 --3---- Radio Rio-de-Jhanejro  1400
1700-1800 1234567 China Radio Internacia 1215 per Albanio
1700-1800 1234567 China Radio Internacia 7245
1930-2000 1------ Radio Havano Kubo      11760
1930-2030 1234567 China Radio Internacia 7265 9745
2000-2020 ------7 RAI Internacia         6045 9760          (se ne okazas
                                         Sat  (2)            piedpilko-
2020-2030 1------ Radio Vatikana         585 1530            raportajho)
                                         4005 5885
                                         Sat  (3)
2020-2030 ---45-- Radio Vatikana         1260 1611
                                         6185 7250
                                         Sat  (4)
2100-2115 1------ Radio Rio-de-Jhanejro  1400
2200-2300 1234567 China Radio Internacia 7315 9860
2250-2300 1------ Radio Vatikana         585 1530
                                         4005 5885
                                         Sat  (3)
2330-2400 1------ Radio Havano Kubo      6140 9505? 9600?
```





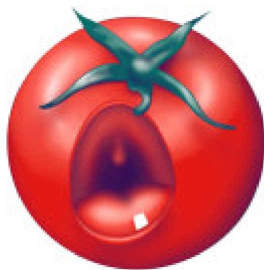
Inhoud

OVER TOMATEN EN ANDERE MUIZENISSEN...

Niet alle vruchten zijn fruit

Reeds meermaals ben ik in discussie verzeild geraakt over de kwestie of een tomaat tot de groenten dan wel tot het fruit behoort. De webversie van de Van Dale geeft me expliciet gelijk: "*glanzend oranjerode vrucht van de tomatenplant [wordt tot de groenten gerekend]*". Toch heeft men meermaals gepoogd me te overtuigen dat het wel degelijk om fruit gaat. Het Engelse wikipedia-artikel schetst de controverse en geeft aan dat de tomaat - wetenschappelijk gezien - tot het fruit gerekend dient te worden (de tomaat groeit voort uit de bloem en draagt de zaden van de plant, net als bessen), doch culinair gezien tot de groenten (wordt eerder voor of tijdens de maaltijd gegeten dan als dessert). De groene PIV spreekt van *frukto*.

En als we het nu eens aan de tomaat zelf vroegen?



Interessant hierbij is dat elke taal wel ergens een onderscheid maakt dat een andere taal compleet negeert. Zo hebben we in het Nederlands de woorden *vrucht* en *fruit* (*Frucht* resp. *Obst* in het Duits), die beide in het Frans alsook in het Engels als *fruit* vertaald dienen te worden. Of de ene taal dan 'rijker' is dan de andere taal, valt zeer te betwijfelen.

Een kleine nuance...

Toch kunnen op deze manier wel leuke situaties ontstaan: een Fransman die met de trein door Wallonië reed, hoorde een meisje in het gangpad van een trein zeggen "je (ne) sais pas avancer". (Ik kan niet voortgaan.) De Fransman vond dit zeer geestig en had de neiging het arm kind uit te leggen hoe ze moest lopen: "Tu mets un pied, puis tu mets l'autre, ...". Met andere woorden: ze had eigenlijk gezegd dat ze niet wist hoe ze moest (voort)gaan. In Frankrijk zou men gezegd hebben "je (ne) peux pas avancer".

In Frankrijk maakt men dus het onderscheid naargelang de onderliggende reden: is er een hindernis - externe reden, dan gebruikt men *pouvoir* (bijvoorbeeld "Je peux pas conduire ici."), ligt het ergens aan de persoon zelf - interne reden, dan gebruikt men *savoir* (bijvoorbeeld "Je (ne) sais pas conduire".) In Wallonie gebruikt men in beide gevallen *savoir*. Ook in het Nederlands worden beide vertaald door hetzelfde werkwoord *kunnen*; de langere omschrijving 'weet niet hoe dit moet' ("je sais pas comment...") uiteraard daargelaten.

Minä, sinä, hän, ...

In Finland blijkt het onderscheid tussen mannelijk en vrouwelijk bij de derde persoon enkelvoud niet belangrijk: daar hebben ze gewoon één woordje: *hän*. Net zoals wij in het Nederlands geen onderscheid maken bij de derde persoon meervoud, dat wel in het Frans bestaat: *ils* versus *elles*. Zo heb je trouwens talen die het begrip *wij* op 2 manieren kunnen uitdrukken: ze hebben een *wij-inclusief*, waarbij de toehoorders mee betrokken zijn en een *wij-exclusief*, waarbij de toehoorders niet tot de *wij* gerekend worden. Dit is het geval in de meeste Austronesische talen en komt ook veel voor in Indianentalen zoals het Quechua.

To be or not...

Een ander interessant geval is de dualiteit van het werkwoord *zijn* in sommige talen. In het Spaans hebben we *ser* en *estar*, in het Japans *aru* en *iru*, doch beide verschillen volledig in gebruik. Men zegt vaak dat het Spaans een onderscheid maakt tussen iets dat 'tijdelijk' is en iets dat 'langdurig' is. Doch, het blijkt ingewikkelder dan dat:
Estar wordt o.a. gebruikt om een plaats ("El libro está en la mesa." Het boek is op de tafel.)

of een gemoedstoestand aan te duiden ("Estoy cansado." Ik ben moe.) Beide zijn inderdaad veranderlijk. Van *Ser* wordt gezegd dat het iets langdurigs of onveranderlijks beschrijft, bijvoorbeeld een eigenschap van iets of iemand. Die is inderdaad meestal wel langdurig. "María es bonita." (María is mooi.) "Estoy estudiante." (Ik ben student.) Je bent in de meeste gevallen inderdaad sneller genezen dan afgestudeerd, maar het blijft wel moeilijk. Voor tijdsaanduidingen (is er iets dat onveranderlijker is dan de tijd???) wordt ook *ser* gebruikt: "Son las tres de la tarde." (Het is 3 uur in de namiddag.)

Het Japans is gelukkig eenvoudiger: *iru* gebruikt men om uit te drukken dat een levend wezen zich ergens bevindt, voor de andere zegt men *aru*. Bijvoorbeeld: "Kimiko-san wa Tokyo ni iru." (Kimiko is in Tokio.) en "Hon wa tsukue no ue ni aru." (Het boek is op de schrijftafel.)

Hiernaast kan - voor de volledigheid - *aru* ook wel bij levende wezens gebruikt worden, maar dan niet in de betekenis van *zijn/zich bevinden*, maar voor de vertaling van *hebben*. Bijvoorbeeld: "Kimiko-san ni musuko ga aru." (Kimiko heeft een zoon.) Dit is echter zeer regelmatig.

Bij de beesten af…

Het Japans maakt dan weer op andere gebieden geen onderscheid. Met *nezumi* kan men zowel een rat, een muis als een veldmuis bedoelen (*rat*, *mouse*, *vole* in het Engels) en *usagi* kan zowel *konijn* als *haas* betekenen. Voor de laatste twee maakt men in geschreven taal wel een onderscheid: *konijn* wordt in kanji (= ideogram) geschreven; *haas* wordt in hiragana of katakana geschreven (= fonetisch schrift).

konijn: 兎	haas: うさぎ

Veel hangt ervan af of de noodzaak bestaat om zulk een onderscheid te maken. Om het nog maar eens te hebben over het cliché dat de eskimo's 20 woorden voor sneeuw zouden hebben (de hoogste overdrijving zou 400 zijn, hoewel dit waarschijnlijk ook wel overdreven is), is het wel degelijk zo dat de ene sneeuw geschikter is om iglo's te bouwen dan andere sneeuw. Dus toch wel van belang. (In werkelijkheid zou het om een tiental pure woorden gaan, dus zonder samenstellingen of afleidingen.) Onze westerse wetenschappers vonden het belangrijk dat een rat en een muis niet te kruisen waren, om ze alzo tot een verschillende soort in te delen. In Japan zal men aan dit detail - of misschien aan heel onze taxonomie - minder belang hechten.

Doux ≠ dulce

En dit brengt me terug bij de tomaat: of het nu zoet of zout smaakt - of tussenin, want kerstomaatjes kunnen eigenlijk wel redelijk zoet zijn - is eigenlijk van weinig belang. Hoewel, soms vind ik het vervelend dat het Frans geen onderscheid maakt tussen *zoet* (bijvoorbeeld van nature) en *gesuikerd* (door toevoeging van). Beide dienen als *sucré* vertaald te worden. Ofschoon mijn Prisma ook *doux/douce* vermeldt als mogelijke vertaling, wil mijn Franse echtgenote hiervan niet weten: *doux/douce* betekent *zacht* en niet zoet!! Zo kun je inderdaad wel zeggen "le doux nectar sucré" (de zachte, zoete nektar).

Mijn besluit beste mensen, leert Esperanto… sur la *plaĝo* aŭ sur la *strando*!! (Voor de twijfelaars: dit zijn 100% zuivere synoniemen.) (Voor de anderen een grapje: Waarom is er geen ander woord voor *synoniem*?)

Lode

Enkele bronnen:

http://www.vandale.nl
http://forum.fok.nl/topic/807424
http://en.wikipedia.org/wiki/Tomato#Controversies
http://grossmont.gcccd.cc.ca.us/jaimeolalde/ser_vs_estar.htm

Op 22 januari 1907 werd La Verda Stelo opgericht. Dat zal uitbundig gevierd worden tijdens het jubileumweekeinde dat Esperanto-Antwerpen organiseert tijdens Pinksteren met o.a. op zaterdag 26 mei 2007 met een academische zitting om 10 uur, waarop de oud-voorzitters en talrijke trouwe en verdienstelijke leden gehuldigd zullen worden in de grote feestzaal van het O.L.Vrouw-college. Om 14 uur volgt dan een ontvangst op het stadhuis met receptie.

Algemene vergadering 26 januari jl.

Tijdens de algemene vergadering van vrijdag 26 januari hebben we dit feit ook al herdacht met een mooie receptie. De bijgevoegde beelden spreken meer dan woorden. De aanwezigen waren opgetogen door het weer verschijnen van erevoorzitter Jules Verstraeten, die maanden gedwongen afwezig was wegens ziekte. Na de traditionele, unaniem goedgekeurde rapporten over de werking van de club, dit jaar in een bijzonder aantrekkelijke vorm gegoten, volgde de bestuursverkiezing. Ivo Durwael trekt zich terug, maar de overige 4 bestuursleden, nl. Eddy Van den Bosch, Helena Van der Steen, André Staes en Cor Van Ekelenburg blijven aan en zullen binnenkort een taakverdeling opmaken.

In mei zal het jubileumboek over 100 jaar *La Verda Stelo* klaar zijn. Maar in afwachting gaf Ivo Durwael een overzichtje van een aantal belangrijke feiten uit de geschiedenis.

Schrijven en lezen over geschiedenis heeft maar zin als we er ook lessen uit trekken voor de toekomst. Ik voeg dus wat persoonlijke conclusies en suggesties toe.

Een korte geschiedenis van "La Verda Stelo"

La Verda Stelo werd opgericht op initiatief van Frans Schoofs, tijdens een bijeenkomst in café Zomerhof op de Dageraadplaats in de Antwerpse wijk Zurenborg, toen nog aan de rand van de stad. Er bestonden al 2 Esperantogroepen, nl. *Suda Stelo* en *Antverpena Grupo Esperantista*. Die laatste leek echter te bourgeois voor de nieuwe initiatiefnemers. Hun start kende een – heden ten dage – ondenkbaar succes: de eerste cursus had 85 inschrijvingen en een tweede cursus in datzelfde jaar kreeg 80 leerlingen.

En hier volgt al de <u>eerste les</u>: *het succes was te danken aan het feit dat de actievelingen hun energie uitsluitend gebruikten voor externe informatie over Esperanto!*

Midden 1908 kende de Esperantobeweging een belangrijke crisis: de initiatiefnemer voor het Esperanto in België, commandant Lemaire, werd Idist en het tijdschrift dat hij zelf uitgaf, nl. *Belga Sonorilo*, werd een tijdschrift voor Idisten. Reeds toen bleek dat Antwerpen een belangrijke rol speelde in de Belgische Esperantobeweging. Dhr Wyteryck uit Brugge nam even het voorzitterschap van de *Belga Ligo Esperantisto* over, maar 4 van de 6 nieuwe beheerders kwamen uit Antwerpen, terwijl in het uiteindelijke bestuur voorzitter, secretaris en penningmeester Antwerpenaren waren. Tussen de beheerders vinden we de naam R. Melckebeke, van wie een nazaat nu in de cursus van de Quellinstraat zit.



Het bestuur van Esperanto-Antwerpen met aftredend voorzitter Ivo Durwael.

Enkele Antwerpenaren lanceerden onder leiding van Frans Schoofs ook een nieuw tijdschrift: *Belga Esperantisto*. Het is pas na de tweede wereldoorlog dat dit blad, onder redactie van Maurice Jaumotte, officiëel het tijdschrift van de Belgische vereniging werd. Een belangrijk evenement is het Wereld-Esperantocongres te Antwerpen in 1911 onder voorzitterschap van Oscar Van Schoor. Tijdens dit congres werd o.a. *Kaatje* van Paul Spaak opgevoerd door een professioneel theatergezelschap.



Uit de oude doos: Groepsfoto van de Amerikaanse deelnemers aan het 7e Universele Congres, Antwerpen 20-27 augustus 1911.



Deelnemers op de binnenplaats van het Koninklijk Atheneum te Antwerpen, juist vóór een vergadering tijdens hetzelfde congres.

Na de eerste wereldoorlog verdwenen de andere 2 groepen, en *La Verda Stelo* moest zich vestigen in een centrale plaats, nl. in café "De Witte Leeuw" op de Frankrijklei tegenover de opera. In die periode werden al officiële Esperantocursussen door de stad georganiseerd. Dat gaf enige spanning, omdat het bestuur oordeelde dat de door de club ingerichte cursussen ook moesten blijven doorgaan, wat lesgevers van de stedelijke cursus niet apprecieerden. Bij de cursusgevers, zowel van de stad als van de club, ontmoeten we de naam Morris De Ketelaere, de stamvader van de grootste Esperantofamilie in Antwerpen (en wellicht ook daarbuiten)!

Een andere grote stap was de oprichting van *Belga Esperanto-Instituto*. Dit instituut stond in voor de verkoop en uitgave van boeken. Belangstellenden konden winkelen in een magazijn in de Willemsstraat, en later nog beter: in een winkel met een heus uitstalraam in de Lange Leemstraat. In 1928 herbergde Antwerpen voor de tweede keer het Wereld-Esperantocongres, en weer zou een professioneel team een theaterstuk in het Esperanto opvoeren. De keuze was nog ambitieuzer: *Hamlet* van Shakespeare.

In 1934 kende de groep een verschrikkelijk verlies: Frans Schoofs overleed, slechts 46 jaar oud, maar Maurice Jaumotte nam de fakkel over en leidde de groep tot kort voor zijn overlijden in 1969. De tweede wereldoorlog

zorgde voor een stilstand van haast alle activiteiten. Maar zelfs na de oorlog bleef het clubleven uit. Antwerpen organiseerde nog wel een geslaagd Nationaal Esperantocongres, maar daarbuiten was er nauwelijks nog iets te doen. Gelukkig nam Jaumotte opnieuw het initiatief in 1950. De eerste naoorlogse cursus kende 58 inschrijvingen en een tweede – in hetzelfde jaar – nog eens 43. In die groep verscheen onze huidige erevoorzitter, Jules Verstraeten, die al gauw gepromoveerd werd tot secretaris en sindsdien een cruciale rol bleef spelen in de beweging.



Ere-voorzitter Jules Verstraeten op de jaarvergadering van 26 januari jl.

In 1955 organiseerde Antwerpen het Gouden Jubileum van *Reĝa Belga Ligo Esperantista*. Voorzitter Jaumotte moest in 1969, tengevolge van een val met een hersenbloeding als gevolg, de fakkel overgeven aan Jules Verstraeten.

En hier komt mijn <u>tweede bedenking</u>:
de pioniers Schoofs en Jaumotte bleven voorzitter tot (haast) aan hun dood. Al de volgende voorzitters bleven hooguit 1 tot maximum 6 jaar. Het bestuur van voorzitter Schoofs vergaderde in 1907 52 keer! Nu is het al een hele heksentoer om 4 tot 6 bestuurs-vergaderingen per jaar te organiseren. De tijden zijn grondig veranderd en aanpassingen zijn nodig. Alhoewel we almaar minder uren werken, hebben vrijwilligers blijkbaar steeds minder tijd. Dat moeders aan de haard bleven en kinderen buiten schooltijd vrij buiten konden spelen, heeft zeker en vast de mogelijkheden van de vorige generatie sterk beïnvloed. Nu zijn er vele ouders die hun vrije tijd volledig besteden aan het huishouden en de kinderen. We moeten er niet over doorbomen, maar ons wel aanpassen. Het nieuwe bestuur van onze club zal zich moeten bezinnen of er een nieuwe manier mogelijk is om jongeren, en vooral jonge gezinnen, aan te spreken en te betrekken bij de Esperantobeweging.

In de periode 1969-1970 verscheen gelukkig een nieuwe generatie met 2 spilfiguren, nl. Jo Haazen en Paul Peeraerts. Dit bleek een ideale tandem, waarbij Haazen de man was van visie, ideeën, ambitie, die jongeren door zijn persoonlijk charisma kon aantrekken, terwijl Peeraerts de praktische man was, met een enorme werkkracht en efficiëntie, die de dromen van anderen kon realiseren.

Jo Haazen bracht *La Verda Stelo* weer in contact met het publiek door manifestaties zoals het optreden van het koor Förster uit Tsjechoslovakije, de Wintercyclus (met aankondigingsborden op het Astridplein), een Congres in het Bouwcentrum (met o.a. een rede van prof. Brugmans), *Esperanto-Tagoj* in de Quellinstraat (met demonstratie van kunstambachten) enz. Paul Peeraerts maakte indruk met praktische realisaties, zoals het uitgeven van een internationaal tijdschrift *La Kolektanto*, het – op eigen initiatief en risico – uitgeven van Esperanto *Panorama* (de voorloper van Horizontaal), de onovertroffen "Test 5000" (waaraan uiteindelijk inderdaad ruim 4000 kandidaten deelnamen), het uitbouwen van het *Grafika Centro*, het starten met de fondaĵo *Domo*, en tenslotte het uitbouwen van een ongemeen rijke Website van de Vlaamse Esperantobond op een ogenblik dat haast geen enkele vereniging in Vlaanderen zoiets kon aanbieden…

Twee belangrijke data om niet te vergeten zijn 1977, het inhuldigen van het Grafisch Centrum in de Arsenaalstraat, en 1980, de aankoop door *Institucio Hodler* van het Esperantohuis op de Frankrijklei 140.
Tenslotte is het billijk om al de voorzitters van La Verda Stelo en hun bestuur te bedanken: Frans Schoofs, Maurice Jaumotte, Jules Verstraeten, Jo Haazen, Paul Peeraerts, Ivo Durwael, Ray Gérard, Dirk De Weerdt, Jan Bovendeerd, Jaques Schram, Agnes Geelen, Iwona Kocieba, evenals de gewone leden, die de club laten leven.

Ik wil eindigen met mijn derde les: *Succesvol Esperantoclubleven heeft 2 belangrijke elementen: Het eerste is de sfeer: vriendschap, warmte, intimiteit. Met verloop van jaren ontstaat de neiging om hier meer en meer de nadruk op te leggen. Zo sluit de club zich af, en volgt onvermijdelijk stagnatie en uitsterven. Toen Zamenhof het Esperanto lanceerde, wilde hij zo veel mogelijk mensen helpen met een communicatie op basis van gelijkheid. Als beweging hebben we dan ook de opdracht om dat constant uit te dragen. Dat is het tweede element van onze beweging. Ze zouden volgens mij evenwaardig moeten vertegenwoordigd zijn in onze activiteiten. In de praktijk is dit tweede element altijd ondergewaardeerd. Toen ik het voorzitterschap opnieuw opnam in 2003 was mijn ambitie om dit item te herwaarderen. Mijn pogingen om nieuw publiek te bewegen voor voordrachten in het Nederlands vonden haast geen weerklank. Maar Lode Van de Velde zette het project "Taal en Cultuur" op poten en slaagde hierin veel beter: tijdens de voordracht over het Sanskriet zaten ongeveer evenveel buitenstaanders als leden in het clublokaal. Dit lijkt mij een prachtige manier om de club te ontsluiten. Ik hoop sterk dat de "nieuwe generatie" Lode zal bijtreden en steunen om dergelijke initiatieven voort te zetten en uit te bouwen. Een nieuwe generatie treedt aan. We moeten ze vertrouwen en steun geven voor elk initiatief om de gesloten sfeer open te trekken, want de hamvraag is: "treden we naar buiten of gaan we uitsterven?"*

Ivo Durwael

ROMIAJ FESTOJ EN LA SUKERURBO

En la semajnfino de 22 ĝis 24 septembro 2006, entuziasma teamo de volontuloj prezentis folklorajn eventojn koncerne la romian pasintecon de Tineno, sub la standardo "Tineno en la jaro 10".

Okazis multaj eventoj dum tiuj tri tagoj, i.a. vespera spektaklo, majstre ilustrita de niaj Chris kaj Dirk, tri filmoj, la solena eniro de Juliuso Cezaro (malgraŭ la fakto ke, laŭ eminentaj historiistoj, tiu kruela imperiestro neniam vizitis nian regionon!), romia foiro, teatraĵo, gvidata vizito de romiaj trovaĵoj el la tinena regiono en la loka muzeo, ktp.

Sabate okazis la "Romia foiro" en la korto de la muzeo "Het Toreke" (La Tureto), iama malliberejo, siatempe fifama en la regiono. Troviĝis diversaj standoj, i.a. por montri kiel oni gravuras romiajn literojn en vaksplatojn; ŝtonhakisto montris la arton realigi romiajn tekstojn en ŝtono. Krome al la vizitantoj estis montrataj diversaj teknikoj por diversaj aliaj materialoj.

Nur unu stando preferis montri la materialon kiun ĉiu homo havas en la kapo: la talenton por lerni (novan) lingvon. La devizo de la esperanta stando estis: "Esperanto, la latina de la demokratio". Fakte, ankaŭ por la mesaĝo de la "Hirundo-anoj" estis rezervita aparta loko. Per multaj objektoj kaj broŝuroj Chris, Dirk, Ria kaj la loĝantoj de la "Domo Zamenhof" klarigis al multaj interesitoj la "sekretojn" de la zamenhofa lingvo. Malgraŭ ĝia "malnoveco", la elektra instrutabulo de la "Skolta Esperanto Ligo" denove bonege helpis. Chris kaj Dirk eĉ sukcesis surloke varbi interesitojn por la nova baza kurso! Do, tiu evento por nia klubo certe estis sukcesa kaj fruktodona.





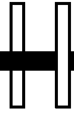
(la didaktika tabulo)

Dimanĉe Esperanto denove estis sur la menuo: matene okazis en la loka instituto "Sankta-Aleksiuso" muzik- kaj poezi-aperitivo. Muzikis Chris (kanto kun gitarludo) kaj la muzikgrupo "Stringendo". Kune kantis ankaŭ ĥormembroj de "Cantus Gemanus". Tre aktiva estis la deklamgrupeto "Eslane". Interesitoj atente aŭskultis krom tekstojn en la latina lingvo ankaŭ deklamadon de poemoj verkitaj de la fama flandra poeto Guido Gezelle kaj en la originala lingvo (la nederlanda) kaj en latina kaj en en esperanta tradukoj.

Kvankam la partopreno de nia klubo komence estis duba pro kelkaj organizaj problemoj kaj miskompreno, la geedzoj Hooghe firme instigis nin ĉeesti kaj kunlabori. Ni tute ne bedaŭras esti "saltinta sur la trajnon" ĉar nun ni povas rikolti la fruktojn de komuna peno.

Espereble venontan jaron ni denove ricevos la bonŝancon informi pri Esperanto en Tineno.

Bert



Taalkennis bij jongeren

Na mijn middelbare school had ik Proust gelezen, maar ik kon geen Frans praten. Nu komen ze van school en kunnen ze een brood in het Frans bestellen, maar ze zullen nooit Proust lezen. (Schrijver Benno Barnard in Het Volk, 6.12.2006)

Engels volstaat

Uit een enquête bij 25_000 Duitse afgestudeerden (www.studentenspiegel2.de) blijkt dat kennis van meerdere vreemde talen nauwelijks meetelt bij sollicitaties. Alleen een goede kennis van het Engels is vereist. Trouwens: als een Duitse ingenieur met een Spaanse collega telefoneert, is de voertaal hoe dan ook Engels. (Der Spiegel, 50/2006)

Japan

Negen op de tien Japanners van 35 tot 40 jaar vinden dat zij het moeilijker hebben om de Japanse tekens (ideogrammen) te schrijven. Oorzaak: gebrek aan praktijk, omdat nu overal computers en dus toetsenborden gebruikt worden. (Metro-F, 13.12.2006)

Ierland

Het Iers is een officiële taal in de EU, maar exxperten zeggen dat het aantal Ieren dat de taal vloeiend spreekt eerder bij 3 % ligt dan bij de 25 % die dit beweren te kunnen ter gelegenheid van een volkstelling. De meeste sprekers zijn geconcentreerd aan de Westkust, in afgelegen gebieden. Een uitgebreid verslag van een Ier die zijn eigen taal trachtte te spreken in Ierland werd gepubliceerd op http://www.guardian.co.uk/g2/story/0,,1983434,00.html. (BJA)

Vlaamse boeren leren Pools

Limburgse fruitboeren en West-Vlaamse groentenkwekers maken in het oogstseizoen graag gebruik van Poolse arbeidskrachten. Probleem is dat de Polen die vertrouwd zijn met de landbouwsector, dus vooral de ouderen, geen Engels of Duits kennen. Daarom heeft de Boerenbond het initiatief genomen voor lessenreeksen Pools op het veld. (Het Volk, 11.1.2007)

Merksplas

In Merksplas zitten er 630 gedetineerden van tachtig nationaliteiten die samen zestig talen spreken. Dit maakt communicatie enorm moeilijk. (Hans Meurisse, algemeen directeur van de Belgische gevangenissen, over de problemen in de gevangenis van Merksplas, De Standaard, 19.1.2007)

Esperanto Interviews

Op de website van Cyrille Hurstel kunnen interviews met min of meer bekende esperantosprekers beluisterd worden: http://benecyril.free.fr/, rubriek 'Sonoj'.

Linux

Linux is weliswaar niet doorgebroken als alternatief voor het Microsoft Windows-besturingssysteem, maar er is nog altijd een aanzienlijke groep enthousiaste gebruikers, ook in Esperantokringen. De informatie over Linuxx en Esperanto (Linukso) op http://bertilow.com/komputo/linukso.html werd onlangs bijgewerkt. Er is een basiskennis van Linuxx vereist; de gebruikte distributie is Ubuntu. Op dezelfde plaats staat ook informatie over OpenOffice, het gratis alternatief voor Microsoft Office. (programistoj-respondas)

Spanje

Pas meer dan een halve eeuw na het einde van de burgeroorlog, en meer dan een kwart eeuw na de dood van Franco, begint men in Spanje onbevooroordeeld en openlijk onderzoek over deze periode te doen en als gevolg hiervan worden ook in Esperantokringen ontdekkingen gedaan. Een treffend en tragisch voorbeeld, over Sidonio Pintado (destijds vooral actief in onderwijskringen, en vader een Pablo Pintado, een vooraanstaand Spaans architect) werd gepubliceerd op http://personal.telefonica.terra.es/web/tdb/sidoniopintado.htm. (ehist)

Radio Vaticaan

Op de website van Radio Vaticaan, http://www.radio-vatikana-esperanto.org/indexx.php, kunnen voortaan niet alleen de recente uitzendingen beluisterd worden, maar er is ook een archief met enkele honderden oudere programma's. Bij elk programma is ook het onderwerp vermeld, wat het zoeken naar een interessant thema vergemakkelijkt. (ret-info - OSIEK)

Nieuw woordenboek Duits-Esperanto

In april 2007 verschijnt het nieuwe woordenboek Duits-Esperanto van Prof. Erich-Dieter KRAUSE bij BUSKE-Verlag (www.buske.de). Met meer dan 160.000 trefwoorden en 1679 pagina's op groot formaat zou het het grootste Esperanto-woordenboek ooit zijn. (BJA)

Astronomie

Almanako.com is een project van de Amerikaan Rick Wiegmann Koshko. De bedoeling is, in het Engels en het Esperanto, allerlei astronomische informatie te verstrekken: stand van de sterren, zons- en maansverduisteringen... Adres: www.almanako.com. Op de persoonlijke site van de auteur, www.koshko.com, staat o.m. informatie over kortegolfuitzendingen, genealogie en speciale kalenders. (ret-info)

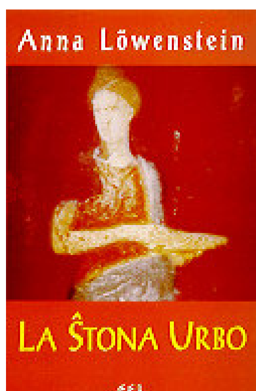
BOEKENVERKOOP 2006

Boekendienst algemeen (+ aantal verkochte exemplaren)
(literatuur, studieboeken, non-fictie ...)



1. Sudokoj (Lode Van de Velde) 116
2. La ŝtona urbo (Anna Löwenstein) 113
3. Dormanta hejmaro (Probal Dasgupta) 80
4. El verva vivo ĵurnalista (Stefan Maul) 71
5. Plena Manlibro de Esp-a Gramatiko (Bertilo Wennergren) 66
6. Morto en Venecio (Thomas Mann) 65
7. Bildoj pri Norda Lando kaj aliaj rakontoj (Sen Rodin) 64
8. Esperanto: un nouveau latin pour l'Eglise (Ulrich Matthias) 62
9. Brusela bubo (Willy Vandersteen) 57
10. Leksikaj ekskursoj 3 (Van Damme/ De Vleminck) 54

*** Literatuur top 10 ***



1. La ŝtona urbo (Anna Löwenstein) 113
2. Dormanta hejmaro (Probal Dasgupta) 80
3. El verva vivo ĵurnalista (Stefan Maul) 71
4. Morto en Venecio (Thomas Mann) 65
5. Bildoj pri Norda Lando kaj aliaj rakontoj (Sen Rodin) 64
6. Mortiga ekskurso (Ronald Cecil Gates) 53
7. Aventuroj de Pinokjo (Carlo Collodi) 32
8. Kromosomoj (Lorjak) 24
9. Humuro laŭ la skota maniero (Andreo Pettyn) 19
10. Sub la signo de socia muzo (William Auld) 19

Tenzij anders vermeld zijn alle vergaderingen gratis en voor iedereen toegankelijk. Let wel dat de meeste activiteiten in het Esperanto doorgaan. Uiteraard zijn we steeds bereid geïnteresseerde bezoekers in het Nederlands te woord te staan.

ANTWERPEN – Groep "Esperanto-Antwerpen"
www.geocities.com/esperanto_antwerpen

Alle programma's hebben plaats in het Esperantohuis, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen, in het clublokaal op de eerste verdieping. De clubavond begint om 20.15 uur. Iedereen is welkom.

vrijdag 2 maart: **Taal & Cultuur**: IJslandse cultuur
vrijdag 9 maart Wim Jansen (uit Nederland) over zijn enquête betreft Esperanto
vrijdag 16 maart **Taal & Cultuur**: IJslandse taal
vrijdag 23 maart verslag reis met Pasporta Servo door Frankrijk en Spanje (Ivo Durwael en evt. JP Allewaert) adhv. foto's
vrijdag 30 maart reis met Pasporta Servo (vervolg)
vrijdag 6 april **Taal & Cultuur**: Esperantocultuur
vrijdag 13 april foto's van Paul Peeraerts: over het clubleven in "La Verda Stelo"
vrijdag 20 april **Taal & Cultuur**: De taal 'Esperanto'
vrijdag 27 april Eddy Van den Bosch toont de esperantoversie van het wiki-systeem waarmee je zeer efficiënt informatie en taken kunt organiseren
vrijdag 4 mei **Taal & Cultuur**: Marokkaanse cultuur

Meer details over het programma kan je vinden op de webpagina's van FEL, op het programmabord in het clublokaal of in het informatiekastje aan de voordeur. Of telefonisch via 03 234 34 00.

BRUGGE – Paco kaj Justeco

Op 17 maart 2007 om 14u brengen we een bezoek aan de tentoonstelling "De schoonheid en de waanzin" in de Brugse Onze-Lieve-Vrouwekerk, een boeiende kennismaking met het scharniermoment dat het einde van de 15de en het begin van de 16de eeuw ook in de geschiedenis van Brugge is.
Afspraak om 14 uur aan de OLV-kerk zelf.

Liefhebbers kunnen voorafgaand mee-eten in Eetcafé De Vuyst, Simon Stevinplein 15, 8000 Brugge. Samenkomst aldaar om 12 uur. (Lunch kost 12,50 euro, menu van de chef 20 euro, drank niet inbegrepen. Inschrijven vóór 12 maart '07 bij Johan Van Eenoo (050/20.84.42), Heidi Goes (050/67.51.78) of Grégoire Maertens (050/35.49.35).

Ook andere info bij Heidi_Goes#yahoo.com of 050/675178 (na kantooruren).

BRUSSEL – Esperantista Brusela Grupo
http://users.belgacom.net/EBG

Opgelet: nieuwe vergaderplaats: gebouw Van Maerlant, op de hoek van de gelijknamige straat en de Belliard-straat, tegenover het Leopoldpark, dicht bij metrostation Maelbeek. Aangezien dit gebouw tot de Europese Instellingen behoort, is er een vrij strenge controle. Bezoekers gelieven zich op voorhand aan te melden.
Info: Hélène Falk, Eikenlaan 7, 1640 Sint-Genesius-Rode, tel.: 02 358 42 14, helene.falk#skynet.be

Om per e-post op de hoogte gehouden te worden van de activiteiten van de Brusselse groep, stuur je een leeg berichtje naar: esperanto-en-bruselo-subscribe#yahoogroups.com.

GENT – La Progreso
http://www.esperanto.be/gent

Clubhuis: "La Progreso", Peter Benoitlaan 117, 9050 Gentbrugge, tel.: 09 230 16 77.

Maandag 5 tot donderdag 8 maart: Ook dit maal nemen wij deel aan de **Vlaamse Onderwijs Dagen** (VLOD beurs) in de hallen van Flanders Expo.
Vrijdag 23 maart: Rita Galmache en Jean-Pierre Vanden Daele vertellen over hun ervaringen met Dolfijnentherapie.
Zaterdag 12 mei: Onze niet te missen jaarlijkse zoektocht door Gent vanuit het Vredeshuis.

KALMTHOUT – La Erikejo
http://users.telenet.be/La.Erikejo/Index.htm

Bijeenkomsten vinden telkens plaats vanaf 20 uur in het Parochiecentrum van Heide (achter de kerk, vlakbij het NMBS-station *Heide)* tenzij anders vermeld.
donderdag 15 maart: Wim De Smet over "De doorlopende verandering van de natuur"
donderdag 19 april: Maria Wils over "Commedia dell' arte " (improvisatietoneel met een aantal vaststaande types).

Info: Mireille Smet-Storms op 03 666 83 19 of via mireillestorms#hotmail.com

KAPELLE – Esperanto-Grupo "Meza Zelando"
Voor onze avonden, de laatste vrijdag van de maand om 19.30 u., worden we telkens bij een ander clublid te gast ontvangen. Inlichtingen over programma en plaats van samenkomst bij Sally en Dies Krombeen, tel.: (0113) 34 15 63 of Rie en Kees Dentz, tel.: (0118) 61 48 34.

KORTRIJK – ROESELARE – TIELT
Koninklijke Esperantogroep La Konkordo
esperanto.kortrijk#esperantoland.org

Opgelet: Nieuwe locatie voor onze activiteiten:

Erfgoedhuis zaal 2, O.L.Vrouwstraat 45 te Kortrijk tel. 056 27 74 24. Elke vierde dinsdag van iedere maand (met uitzondering van juli en augustus). De derde dinsdag indien de vierde een feestdag is.

Voor inlichtingen: Jean-Pierre Allewaert, Tarwelaan 10, 8500 Kortrijk, tel.: 056 20 07 96 / Piet Glorieux, Werkenstraat 56, 8610 Werken, tel.: 051 56 90 30. Bezoekers van andere clubs melden bij voorkeur hun komst. Dit laat ons toe hen beter te ontvangen en hen te verwittigen bij verandering van locatie.

De **stadsbibliotheek van Kortrijk** beschikt over een uitgebreid **Esperantofonds**. Er is gelegenheid dit fonds te bezoeken. Geef een seintje aan Daniëlle Demeyere, bibliothecaris tel. 056-27 75 00 (algemene balie). Of stuur een berichtje naar Danielle.Demeyere#kortrijk.be.

LEUVEN - Esperanto 3000

http://www.esperanto.be/esperanto3000

Zoals steeds gaan al onze activiteiten door in het Cultureel Centrum, Brusselsestraat 63, Leuven. Voor de meest recente informatie over ons programma kan je steeds terecht op onze webpagina.

Woensdag 14 maart: Vespero 3000: Angelos Tsirimokos
Woensdag 11 april: Vespero 3000: Bert Boon.

Info: Roger Goris, Rue Ménadastraat 44, 1320 Hamme-Mille, tel.: 010 86 01 12. E-post: rogergoris#versateladsl.be

LIMBURGSE ESPERANTO-VERENIGING (LEV)
(met zetel in PEER)

http://users.skynet.be/sky53810/

Elke eerste donderdag van de maanden oktober tot mei: vergadering, voordracht of conversatie in het Esperanto

Andere donderdagen (oktober tot mei): Esperantocursus. Begeleiders: Jan Doumen en Henri Schutters.

In Cultuurcentrum "'t Poorthuis" Zuidervest te Peer, elke donderdag van 20 u. tot 22 u.

LONDERZEEL

Cursus voor beginners elke maandag 19-21 u, en voor gevorderden elke donderdag van 20-22 u. in Hof ter Winkelen.

Info: Frederik Vanden Brande, Hof ter Winkelen, Holle Eikstraat 25, 1840 Londerzeel. Tel.: 052 30 01 66, fax: 052 30 53 65. of: J.P. Fertinel, Haan 47, 1840 Londerzeel. Tel.: 052 300 652.

OOSTENDE – La Konko - Telkens om 19u

Maandag 12 maart : conversatie-avond, Vercamersschool, Northlaan 14, Oostende
Maandag 26 maart : conversatie-avond, bij Diana
Maandag 9 april : GEEN conversatie-avond, Paasmaandag
Maandag 16 april : conversatie-avond, bij Diana
Maandag 23 april : Dia-voordracht : Griekse Eilanden : Samos - Fournoi - Ikaria - Amorgos - Hora door Roland Wellecomme met commentaar door Georgette Wylleman

Cursus gevorderden: elke donderdag 14u30-16u30 - Vercamersschool, Northlaan 14

Meer info: Marc (0486/362365) - Else (0473/528418) - Flory (059/702914) of via e-post : marc.cuffez#pandora.be of lakonko1987#yahoo.fr

TIENEN – La Hirundo

http://home.tiscali.be/lahirundo/

Basiscursus volgens de Cseh-methode: elke maandag van het schooljaar van 19 - 21u.

Cursus voor gevorderden (19-20u) gevolgd door maandelijkse samenkomst (tot 22u): elke laatste maandag van de maand.

Info: Bert Boon, Merelhof 8, 3300 Tienen. Tel en fax: 016 / 81 52 46, e-post: bert.boon#skynet.be

TURNHOUT

Cursus voor gevorderden op dinsdag 9-11u. Dinamo/ Warande, Congoplein 1, Turnhout.



Hoe stel je je Esperanto-startpagina in?

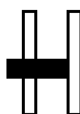


- Surf naar **http://esperanto.start.be** of **htpp://www.esperanto.be**
- Kies "extra" in het menu van Firefox (of de oude Explorer) en klik op "internet-opties".
- Stel de 'huidige' pagina in als startpagina.

(In de nieuwe Internet-Explorer moet je op het pijltje naast het huis-ikoontje klikken om de startpagina in te stellen.)

Nieuwe interessante webstekken kunnen via deze pagina ook doorgegeven worden en komen automatisch tercht bij de beheerder.

Nog veel surfplezier toegewenst!



Contactadressen in Vlaanderen

ANTWERPEN *Esperanto-Antwerpen*, p/a Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen, tel.: 03 234 34 00, E-post: esperanto-antwerpen#esperanto.be

BRUGGE *Paco kaj justeco*, H. Goes, Vuldersstraat 93, 8000 Brugge, 050/675178, heidi_goes#yahoo.com

BRUSSEL H. Falck, Eikenlaan 7, 1640 St.-Genesius-Rode, tel. 02 358 42 14, E-post: helene.falk#skynet.be

GENT *La Progreso* Katja Lödör, Peter Benoitlaan 117, 9050 Gentbrugge, tel.: 09 230 16 77, E-post: gent#esperanto.be

KALMTHOUT *La Erikejo*, Mireille Smet-Storms op 03 666 83 19 of via mireillestorms#hotmail.com

KORTRIJK *La Konkordo* P. Glorieux, Werkenstraat 56, 8610 Werken, tel.: 051 56 90 30. E-post: esperanto.kortrijk#esperantoland.org - Jean-Pierre Allewaert, Tarwelaan 10, 8500 Kortrijk, tel.: 056 20 07 96.

LEUVEN *Esperanto 3000* Roger Goris, Rue Ménadastraat 44, 1320 Hamme-Mille, tel.: 010 86 01 12. E-post: rogergoris#versateladsl.be.

LIMBURG *Limburgse Esperantovereniging* H. Schutters, Panhovenstraat 10, 3930 Peer, tel.: 011 63 55 92. E-post: henri.schutters#skynet.be.

LONDERZEEL Frederik Van den Brande, Hof ter Winkelen, Holle Eikstraat 25, 1840 Londerzeel. Tel.: 052 30 01 66, fax: 052 30 53 65. E-post: comite.jean.pain#skynet.be.

OOSTENDE *La Konko* Marc Cuffez, Elisabethlaan 295, 8400 Oostende, tel.: 0486 36 23 65 (gsm)

ROESELARE / **TIELT** zie KORTRIJK

TIENEN *La Hirundo* B. Boon, Merelhof 8, 3300 Tienen, tel.: 016 81 52 46, e-post: bert.boon#skynet.be.

TURNHOUT Daniel Van Herpe, Koningin Fabiolalaan 2, 2360 Oud-Turnhout, tel.+fax: 014 45 13 29. E-post:dan.vanherpe#telenet.be

Contactadressen in Nederland

ALKMAAR Joh.Heijstra, Breedelaan 69, 1851 MB Heiloo, tel.(072) 5332344.

ALMELO G.C.A.M. Dercks, Molenstraat 20, 7607 AL Almelo. Tel. 0546 819403.

APELDOORN: Mevr. A. Schouten, Dintel 20, 733 MC Apeldoorn. Tel. 055 5332923.

BEVERWIJK *Stelrondo* R. Moerbeek, Zwaansmeerstraat 48, NL-1946 AE Beverwijk, tel.: (0251) 23 10 79.

DEN HAAG *Internationaal Esperanto-Instituut (IEI)* Riouwstraat 172, NL-2585 HW Den Haag, tel.: (070) 355 66 77.

DEN HELDER *Esperanto-klubo Den Helder* , Kruiszwin 1205, NL-1780 LE Den Helder.

DEVENTER zie **ALMELO**.

EINDHOVEN R. Bossong, Floraplein 23, NL-5644 JS Eindhoven, tel.: (040) 211 41 62.

ENSCHEDE (NEJ-sekcio) De Vluchtestraat 1-402, NL-7423 BE Enschede, tel. (053) 433 26 40.

GRONINGEN *Esperantocentrum*, T.W.S. Mansholtstraat 25, NL-9728 MC Groningen, tel.: (050) 527 45 72 of (059) 849 14 88, http://pingveno.nl/klubo

HAARLEM-HEEMSTEDE *Komprenado faras pacon* C. Duivenvoorden-Kors, Kamerlingh Onnesstraat 40, NL-2014 EM Haarlem, tel.: (023) 524 57 13.

HELMOND Toine Gremmen, Nassaustraat 3, 5707 HL Helmond, tel.: (0492) 54 44 72.

'S HERTOGENBOSCH S. Bosga, Rijzertlaan 46, postbus 2141, 5202 CC 's Hertogenbosch.

HILVERSUM A.J. Middelkoop, Jonkerweg 11, NL-1217 PL Hilversum, tel.: (035) 624 33 20.

KAPELLE *Zelanda Esperanto-grupo* Sally en Dies Krombeen, Vijverstraat 3, NL-4421 AW Kapelle, tel.: (0113) 34 15 63 of (0118) 61 48 34.

LEIDSCHENDAM-VOORBURG: M.H. Erasmus-van Zadelhoff, Laan van Oostenburg 40, NL-2271 AP Voorburg, tel.: (070) 38635 29. E-post: marjet.erasmus#zonnet.nl

MIDDELBURG zie KAPELLE

ROTTERDAM *Merkurio* P. Schuil, Park Vossendijk 331, 3192 XG Hoogvliet, tel.: (010) 416 14 49.

TANEF/La Migranto Aad Demmendaal-o/d Brouw, Boekenrode 11, NL-3085 JA Rotterdam. E-post:a.m.demmendaal#planet.nl.

TERNEUZEN *Zeland-Flandruja Esperanto-Grupo* J. den Toonder, Axelsestraat 6, 4537 AJ Terneuzen.

VOORBURG: zie Esperantogroep LEIDSCHENDAM-VOORBURG

WIJLRE Esperantogrupo Marnolando, Tienbundersweg 38, NL-6321 CR Wijlre, tel.: (043) 450 12 48.

ZAANDAM Esperantocentrum PB 433, NL-1500 EK Zaandam, tel.: (075) 616 69 31.

Andere nuttige adressen

Vlaamse Esperantobond / Flandra Esperanto-Ligo Frankrijklei, 140, B-2000 Antwerpen. Tel.: 03 234 34 00, Fax.: 03 233 54 33. E-post: info#fel.esperanto.be. Internet: www.esperanto.be

Vlaamse Esperanto Jongeren Vereniging / Flandra Esperanto Junulara Asocio p/a Frankrijklei 140, B-2000 Antwerpen. Tel.: 03 234 34 00, E-post: fleja#esperanto.be.

ILEI-Belgio: Iwona Kocieba, Graaf de Fienneslaan 54, BE-2650 Edegem, iwona.kocieba#telenet.be

Esperanto Scoutsvereniging/Skolta Esperanto-Ligo (SEL) Stein Hautekees, Barcène 2b, 559 Ciney, post#sel-belgio.be; http://www.sel-belgio.be

Association pour l'Esperanto, p/a Marcel Delforge, rue des Glacières 16, B-6001 Charleroi (Marcinelle). Tel.: + fax: 071 43 14 13. E-post: mardelforge#brutele.be.

Belga Esperanto Fervojista Asocio (Spoorweg-esperantisten), Lucien De Sutter, Frère Orbanstraat 210, 8400 Oostende. Tel:059 50 18 25.

Esperanto-Nederland, Tulpstraat 110, 2841 AE Moordrecht (Nederland), Tel.: 0182-374058, E-post: sekretario#esperanto-nederland.nl.

Hoofdkantoor van de Esperanto WereldVereniging/Centra Oficejo de UEA Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 BJ Rotterdam, tel.: 00 31 10 436 10 44. E-post: uea#inter.nl.net.

Bestuursleden van FEL

Voorzitter: Ivo Durwael, Paul Gilsonlaan 5, 2650 Edegem,
03 440.30.92, ivo#fel.esperanto.be

Ondervoorz.: Frans Croon, Bukenstraat 16, 1910 Kampenhout,
016/65.59.44, frans.croon#kampenhout.be

Ondervoorz.: Flory Witdoeckt, Wittenonnenstraat 7,
8400 Oostende, 059/70.29.14, flory#witdoeckt.be

Penningm.: Remy Sproelants, Tumulusstraat 18, BE 3583 Paal-Beringen, t+f: 011/432010, respro#biz.tiscali.be

Secretaris: Lode Van de Velde, Hof Van Tichelen 20/3,
2020 Antwerpen, 03/899.08.73, lodchjo#yahoo.com

Bestuurslid: Walter Vandenkieboom, Wittenonnenstraat 7,
8400 Oostende, 059/70.29.14

Bestuurslid: Rob Ebenau, Mansionstraat 20, 2990 Wuustwezel
rob.ebenau#telenet.be

Bestuurslid: Jean-Pierre Allewaert, Tarwelaan 10, 8500 Kortrijk
jean-pierre.allewaert#telenet.be

Bestuurslid: Bart Demeyere, Albert Dyserynckstraat 28, 8200 Brugge
bart.demeyere#esperanto.be

Bestuurslid: Yves Nevelsteen, Koning Albertlaan 147, 9000 Gent.
Tel. 09/3307156, yves.nevelsteen#telenet.be

Bestuurslid: Carsten Mishke, Boeretang 204 bus 39, 2400 Mol,
Tel. 0496-051350, Carsten.MISCHKE#cec.eu.int

ANTVERPENO FESTAS



pro 100-jara ekzisto de la klubo

« La Verda Stelo »

per

INTERNACIA RENKONTIĜO

Pentekosto

26, 27 kaj 28/05/2007

PROGRAMO :

Elektebleco el paralelaj programoj:

- **Prelegserio « Kulturo de la Kluba Vivo » kun diskuteblecoj**
- **Kunveno de Kunlaborantoj de Vikipedio**
- **Turisma programo :**
- **« *Esploru Antverpenon* » pere de gvidataj vizitoj**
- **Vesperaj programoj :**
  Sabato 26/05/07 - JOMO
  Dimanĉo 27/05/07 - Popolmuziko kaj dancado en Moderna Vesto.
- **Festaj manĝoj**
- **Tranokteblecoj ĉe Esperantistoj kaj en 3 kategorioj de hoteloj**

Jam nun notu la daton en via agendo:

Pentekosto : 26, 27 kaj 28/05/2007

www.geocities.com/esperanto_antwerpen